



Termes et expressions

The Line / la trajectoire	C'est la trajectoire ou la direction que prend une voiture dans un virage, sur la rue ou sur un circuit. La trajectoire peut-être bonne ou mauvaise. La trajectoire parfaite vous permettra de compléter le virage le plus rapidement possible, tout en ayant le maximum d'adhérence et permettra au véhicule de rester stable.
Turn-in / Entrée du le virage	Le point exact où on amorce le virage.
Clip the apex	Se rapprocher le plus près possible du point de corde d'un virage. Lorsqu'exécuté parfaitement, le volant ne devrait pas bouger entre le point où on amorce le virage, le point de corde et le point de sortie du virage. Il est important de noter l'usage du mot « clip », qui signifie un très bref moment.
Track out / sortie du virage	Le point de sortie du virage.
Squeeze the throttle / Presser l'accélérateur	Appliquer doucement une pression sur l'accélérateur. Ici, l'emphasis est mise sur la douceur – « squeeze » sous-entend un engagement graduel mais ferme et certain.
Lift / relâcher	Vous allez souvent utiliser ce terme en compagnie de « ne pas » Assurez-vous de bien expliquer le vrai sens du mot « lift » ou lever, c'est à dire relâcher l'accélérateur.
Even throttle/balance / accélérateur neutre	Maintenir la voiture neutre, ne pas accélérer ni décélérer. Balancer le véhicule en gardant un accélérateur neutre / constant.
Tap the brakes / effleurer le frein	Effleurer, parce qu'on utilise le frein que pour balancer et équilibrer le véhicule. Geste bref et concis.
Brake hard / freiner fort	Ce terme ne devrait entrainer aucune ambiguïté. Appuyer pleinement sur le frein avec force et assurance.
Heel and Toe / talon-pointe	Expliquez le manœuvre sans nécessairement le pratiquer sur le circuit. Excellent exercice à pratiquer sur la rue, lors de conduite de tous les jours.
Unwind the Wheel / débraquer le volant	En passant le point de corde du virage, on commencer à débraquer le volant doucement, alors qu'on appuie sur l'accélérateur.
Weight transfer / transfert de poids	La direction que prend le poids du véhicule sous accélération ou freinage, et comment ce transfert agit sur le comportement de la voiture.
Point by / signal de dépassement	Un signal clair de la main à l'extérieur du véhicule, qui indique à la voiture en arrière de quel côté elle devrait effectuer son dépassement. Le pilote de la voiture moins rapide devrait lever son pied de l'accélérateur afin de faciliter le dépassement.
Off-line / hors trajectoire	Expliquer c'est quoi et quand l'utiliser
Trail braking	Continuer le freinage alors qu'on amorce le virage. Doit être utilisé avec beaucoup de prudence, surtout lorsque la traction est réduite.
Contact patch / surface de contact	La partie du pneu qui fait contact avec l'asphalte.
Blend line / ligne d'entrée	Ligne indiquant l'entrée sur un circuit. Elle ne doit jamais être franchie.
Understeer / sousvirage	Le train avant du véhicule qui a tendance à glisser dans un virage et à vouloir aller tout droit. Les roues arrière ont de l'adhérence mais les roues avant glissent.
Oversteer / survirage	Le train arrière du véhicule perd son adhérence.
Pit in / entrer au puits	Entrer au puits.
Both feet in / deux pieds sur les pédales	Terme utilisé si vous vous retrouvez dans un sérieux pétrin et le véhicule est hors contrôle ou fait des tête-à-queue. Il faut alors appuyer sur le frein et débrayer en même temps, jusqu'à ce que la voiture s'immobilise complètement.
Wheels straight / roues droites	Maintenir les roues avant droites.
Throttle steer	La force appliquée sur la pédale de gaz dans un virage. L'équilibre entre l'accélération et l'adhérence, contrôlé par le conducteur.
Opposite lock / contre-braquage	Si le véhicule commence à dévier de sa trajectoire (situation de sousvirage ou survirage). Il est impératif et nécessaire de regarder dans la direction où vous voulez amener la voiture.
Red Mist / voir rouge	Lorsque le pilote a cessé de conduire avec sa tête et a laissé ses émotions prendre le contrôle.
White knuckles / doigts crispés	Ce terme décrit un conducteur qui s'agrippe à son volant comme une bouée de sauvetage. Pas un bon signe normalement, mais commun lors d'une première expérience sur un circuit, première journée de la saison, ou encore première escapade sur une nouvelle piste.
Brain fade / déclin cérébral (?)	Un épuisement général, physique et mental. Cette condition peut être observée si vous commencez à rater des virages et les points de corde. En après-midi, règle générale, si vous ratez 3 virages, je m'attends à ce que vous entrez au puits pour qu'on puisse en jaser.



Expressions and Terms



The Line	The "line" refers to the path or the physical direction a car takes through a given corner, street, or section of track. A line can be good or bad, right or wrong. The correct line will get you through the corner in the quickest way, using the maximum amount of traction available, and will keep the car stable.
Turn-in	The point where you begin the turning procedure – short and to the point.
Clip the apex	Get as close as possible to the Apex of the corner. When done perfectly the same steering input at the turn in should carry you all the way to the Apex and then to track out – notice the use of the word "clip" its very precise, short moment in time.
Track out	Exit point of the turning procedure.
Squeeze the throttle	Gently apply pressure to the gas pedal - The accent here is on the smoothness, squeezing adds a conotation of gradual but firm commitment.
Lift	You will often use this word along with "don't". You might want to make sure you explain the real meaning of lifting (off the throttle).
Even throttle/balance	Try to keep the car neutral, neither accelerate nor decelerate the car. Keep the car balanced while keeping the throttle even.
Tap the brakes	The word tap is used here to emphasize that we're just using the brakes to make an overall adjustment to the car's balance. It is short and concise.
Brake hard	That term should not lead to any ambiguity when used. Brake hard with a full committed depression of the brake pedal.
Heel and Toe	Explain the actual procedure without necessarily trying it on the track. A very good exercise in everyday driving.
Unwind the wheel	As you pass the apex point of the corner and start heading to the track out, you start unwinding the steering wheel slowly as you start coming back on the power.
Weight transfer	Under acceleration or braking, in which direction does the weight of the car move and how it affects the overall behavior of the car.
Point by	Clear signal with the hand outside the car indicating to the car behind on which side the overtake should take place. A good rule, is while being passed by the quicker vehicle, lift to facilitate the pass.
Off-line	What is it and when is it used.
Trail braking	Continue braking while you initiate the turn-in procedure. Must be used with caution especially in reduced traction conditions.
Contact patch	The section where the tire meets the asphalt.
Blend line	Track entrance line that must never be crossed.
Understeer	Tendency for the car not to want to turn-in and keep going straight. Rear has grip but the front does not.
Oversteer	Tendency for the rear of the car to swing outside of the corner. Front has grip but the rear does not.
Pit in	Going in the pit.
Both feet in	This term is used if you get in trouble and the car starts spinning beyond control. At this point I will request that you step on the both the clutch and the brake simultaneously until the car has come to a complete stop.
Wheels straight	Maintaing the front wheels of the car heading straight
Throttle steer	Refers to the amount of gas applied in a corner. Proper throttle steer is a balance of gas and traction regulated by the driver.
Opposite lock	This term is used if the car starts deviating from its original course (could be in an oversteer or understeer situation). It is then imperative that you look towards the direction you want the car to go.
Red Mist	A condition where a driver has stopped driving with his head and started driving with his emotions.
White knuckles	This is a term commonly used to describe someone who is holding the steering as if they were holding to dear life. Usually not a good sign but can be a normal behavior the first track day of the year or on a new track.
Brain fade	This term describes overall fatigue both physically and mentally. This can be easily observed if you start missing apexes and turn-ins in repeatedly. As a rule of thumb if in the afternoon, you start missing 3 apexes or turn-ins, I will expect that you pull in the pits so we can have a quick chat.